



TỔNG CÔNG TY SONADEZI CÔNG TY CỔ PHẦN SONADEZI GIANG ĐIỀN

Trụ sở: Số 1, Đường 1, KCN Biên Hòa 1, P.An Bình Ward, Tp.Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai
Tel :84. 251.3833388 Fax :84.251.3833399
E-mail :szg@sonadezi-giangdien.vn Website :http://www.sonadezi-giangdien.vn

Số: 232 /SZG-KD
V/v triển khai thực hiện khai báo y tế
tại Cao ốc Sonadezi

Dong Nai, May 21, 2021

Ref: *Implementing health declaration in
Sonadezi Building*

Kính gửi: Quý Khách hàng đang hoạt động tại Cao ốc Sonadezi.
Respectfully to: Our Value Customers operating in Sonadezi Building.

Trước tình hình diễn biến phức tạp và đang có xu hướng lây lan nhanh chóng của dịch COVID-19 trên các tỉnh, thành trong cả nước, nhằm thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch bệnh một cách quyết liệt và triệt để, đặc biệt là nghiêm túc thực hiện quy định 5K của Bộ Y tế về việc người dân phải khai báo y tế khi đến các địa điểm công cộng, tiếp theo Văn bản số 232/SZG-KD ngày 06/5/2021 về việc thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch viêm phổi cấp COVID-19, Công ty Cổ phần Sonadezi Giang Điền (Sonadezi Giang Điền) xin thông báo đến Quý Khách hàng các nội dung sau:

The growing spread of COVID-19 has been more complicated and unpredictable these days. In order to implement strict protective measures under 5K provision of Ministry of Health regarding require people to declare health status when coming to public area, follow Letter No.232/SZG-KD dated May 06, 2021 regarding implementing protective measures against COVID-19, Sonadezi Giang Dien Shareholding Company (Sonadezi Giang Dien) would like to announce the information as follows:

1. Kể từ ngày 24/5/2021, Sonadezi Giang Điền sẽ triển khai hệ thống ghi nhận việc đến/ đi (mã QR Code) tại Cao ốc Sonadezi nhằm kiểm soát và ghi nhận các hoạt động ra/vào Tòa nhà. Theo đó, toàn thể CBNV của các Công ty khách hàng đang làm việc tại Cao ốc Sonadezi và tất cả các khách đến liên hệ sẽ phải thực hiện khai báo y tế bắt buộc tại các địa điểm lối vào tòa nhà, bao gồm các chốt khai báo tại Sảnh A, Sảnh B, lối lên thang máy tại Tầng hầm và lối vào quán café Bali (tầng trệt).

Since May 24, 2021, we will apply health declaration via QR Code in Sonadezi Building in order to control and record health when people check-in/check-out of the Building. So that, all people must compulsorily declare their health at the entering of the Building, including in Hall A, Hall B, the way entering elevator at basement and Bali Coffee (G Floor).

2. Kèm theo Văn bản này là *Hướng dẫn khai báo y tế bằng QR Code* với thông tin chi tiết về (1) mã QR để “check-in/ check-out” tại địa điểm đăng ký kiểm soát dịch là Tòa nhà Sonadezi và (2) cách thức quét mã QR thông qua các ứng dụng “Vietnam Health Declaration”, “Bluezone” và “Ncovi”.

Attached to this letter is an Instruction for Health declaration via QR Code with detailed information about (1) QR Code to check-in/ check-out your health in Sonadezi Building, place of registration for COVID-19 control and (2) how to scan QR Code via “Vietnam Health Declaration”, “Bluezone” and “Ncovi” apps.

Để thuận tiện cho Quý Khách hàng trong việc khai báo y tế theo quy định, Quý Khách hàng vui lòng thông báo đến toàn thể CBNV tiến hành tải và thực hiện khai báo trước tại một trong các ứng dụng trên (trong đó, “Vietnam Health Declaration” được khuyến khích ưu tiên sử dụng do thao tác đơn giản và tiết kiệm thời gian). Theo đó, các thông tin cơ bản của người khai sẽ được lưu lại trên ứng dụng và việc “Check in/ Check out y tế” tại Tòa nhà sẽ được thực hiện một cách nhanh chóng và dễ dàng.

For your convenience in health declarations as regulations, please announce to all your employees to download and declare via one of the above apps (“Vietnam Health Declaration” app is recommended because of its simple operation and time-saving). So that, your basic information will be saved on the app and you can “check-in/check-out” your health when entering the Building quickly and easily.

Khai báo y tế là một phương thức để cơ quan Nhà nước có thẩm quyền xác định các “mốc dịch tễ” và truy vết nhanh chóng các trường hợp dương tính và/ hoặc nghi nhiễm COVID-19. Do đó, để cùng phối hợp với chúng tôi trong việc phòng, chống dịch bệnh COVID-19 và đảm bảo an toàn sức khỏe cho các khách hàng đang hoạt động tại Cao ốc Sonadezi, Sonadezi Giang Điền đề nghị Ban Lãnh đạo các công ty, văn phòng đang hoạt động trong Cao ốc Sonadezi thông báo đến các CBNV chấp hành nghiêm túc quy định nêu trên, đồng thời thông tin đến các khách hàng của mình được biết và thực hiện.

Xin lưu ý Sonadezi Giang Điền có quyền yêu cầu cá nhân không tuân thủ quy định này **không được vào khu vực văn phòng/dịch vụ tại các tầng bên trong Cao ốc.**

Health declaration is a method for competent state agencies to identify epidemiological data and quickly find the COVID-19 infection. Thus, in order to cooperate for COVID-19 prevention and protect the health of people working in Sonadezi Building, Sonadezi Giang Dien kindly request the Director Board of companies operating in Sonadezi Building to inform their employees on the above provisions and to announce to their customers for understanding and implement as well.

Please note that Sonadezi Giang Dien has reserved the right to refuse any person who does not comply with this provision to enter the offices, service areas inside the Building.

Hiện nay, do tình hình dịch bệnh COVID-19 tại khu vực đang bước vào giai đoạn cao điểm nên Sonadezi Giang Điền bắt buộc phải áp dụng các biện pháp phòng, chống quyết liệt và triệt để nhằm hạn chế tối đa sự lây lan của dịch bệnh và đảm bảo

Cao ốc Sonadezi nói riêng. Do đó, trong quá trình thực hiện sẽ không tránh khỏi sự bất tiện và ảnh hưởng đến hoạt động của Quý khách hàng tại Cao ốc.

Currently, due to the COVID-19 infection situation has become highly impacted and being close to the peak period, Sonadezi Giang Dien has to perform strict prevention measures to counter the spread of disease to protect safety and health of community in general and our customers who are working at Sonadezi Building in particular. Therefore, the implementation process may cause inconvenience and bad impact to customers' activities.

Việc phòng, chống sự bùng phát, lây lan nhanh của dịch bệnh trong thời điểm này đòi hỏi, yêu cầu sự chung tay và tinh thần trách nhiệm của mỗi cá nhân, tổ chức, doanh nghiệp đối với cộng đồng và xã hội. Sonadezi Giang Điền rất mong nhận được sự thấu hiểu và hợp tác từ Quý Khách hàng.

The prevention and counter the rapid spread and outbreaks of the disease requires the cooperation and responsibility of each individual, organization, company to the community and society. Sonadezi Giang Dien looks forward to receiving your understanding and cooperation.

Trân trọng.

Best regards,

Noi nhận: *H.W*

- Như trên;
- Phòng HCNS (t/hiện);
- Lưu: VT, KD.*thaonmt*

PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC
VICE GENERAL DIRECTOR



Hà Điện



TỔNG CÔNG TY SONADEZI CÔNG TY CỔ PHẦN SONADEZI GIANG ĐIỀN

Trụ sở: Số 1, Đường 1, KCN Biên Hòa 1, P. An Bình Ward, Tp. Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai
Tel :84. 251.3833388 Fax :84.251.3833399
E-mail :szg@sonadezi-giangdien.vn Website :http://www.sonadezi-giangdien.vn

HƯỚNG DẪN KHAI BÁO Y TẾ BẰNG QR CODE

Khi ra/vào Cao ốc Sonadezi, Quý Khách hàng được yêu cầu bắt buộc thực hiện “Khai báo y tế”, Quý Khách sử dụng chức năng quét “QR Code” trên các ứng dụng “Vietnam Health Declaration”, “Bluezone” hoặc “Ncov” để “Check-in/Check-out y tế” theo hướng dẫn các bước như sau:

- ✓ **BUỚC 1:** Truy cập vào ứng dụng Google Play (Android) /App Store (IOS) để tìm và tải các ứng dụng với tên “Vietnam Health Declaration” “Bluezone” “Ncov” cài đặt ứng dụng trên điện thoại di động.
- ✓ **BUỚC 2:** Thực hiện cập nhật chính xác thông tin Số điện thoại di động để nhận Mã xác thực (OTP) và truy cập hệ thống.
- ✓ **BUỚC 3:** Chọn chức năng “Khai y tế báo y tế” để cập nhật các thông tin cần thiết có yêu cầu dấu (*) theo mẫu của Bộ y tế ban hành và “Gửi thông tin”.

(!) Lưu ý: Với phần mềm “Vietnam Health Declaration” nếu có thẻ nhớ Số thẻ bảo hiểm y tế thì Quý Khách có thể thực hiện chọn “Có thẻ bảo hiểm y tế” để nhập thông tin SỐ THẺ và hệ thống tự động cập nhật các thông tin cá nhân nhanh hơn.

- ✓ **BUỚC 4: Thực hiện Check-in/Check-out y tế**

Quý Khách hàng sử dụng chức năng “Quét QR” trên các hệ thống để khai báo thông qua mã QR tại hình bên.

(Các thông tin về lịch sử các lần khai sẽ được lưu trong “Tờ khai của tôi”).



Trường hợp Quý khách không thể khai báo bằng QR Code vui lòng liên hệ nhân sự tại chốt khai báo y tế để được hỗ trợ khai báo hộ.



TỔNG CÔNG TY SONADEZI
CÔNG TY CỔ PHẦN SONADEZI GIANG ĐIỀN

Trụ sở: Số 1, Đường 1, KCN Biên Hòa 1, P. An Bình Ward, Tp. Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai
Tel :84. 251.3833388 Fax :84.251.3833399
E-mail :szg@sonadezi-giangdien.vn Website :<http://www.sonadezi-giangdien.vn>

INSTRUCTIONS FOR HEALTH DECLARATION VIA QR CODE

You must do “Health Declaration” when check-in/check-out Sonadezi Building, you can use “QR Code” scan function on the “Vietnam Health Declaration”, “Bluezone” or “Ncovi” applications to “Check-in/ Check-out” as following steps:

- ✓ **STEP 1:** Access the Google Play (Android)/App Store (IOS) application to find and download one of the “Vietnam Health Declaration”, “Bluezone” or “Ncovi” and install the application on your smart phone.
- ✓ **STEP 2:** Use your mobile phone number to sign in and receiving the Authentication Code (OTP) and access the system
- ✓ **STEP 3:** Select the “Medical Declaration” function to update the necessary information with an asterisk (*) according to the form issued by the Ministry of Health and click on “Send information”.

(!) Note: with the “Vietnam Health Declaration” application, if you can remember the health insurance card number, you can select “Have a health insurance card” to enter the ID number. The system will automatically update your information.

- ✓ **STEP 4: To perform medical Check-in/ Check-out**

You can use the “QR Code” function on the systems to declare when you come to Sonadezi and scan this **QR Code:**

(The history of your declaration will be saved in “My Declaration”)



In case you cannot use QR Code, please contact the controller at the Building for supporting.